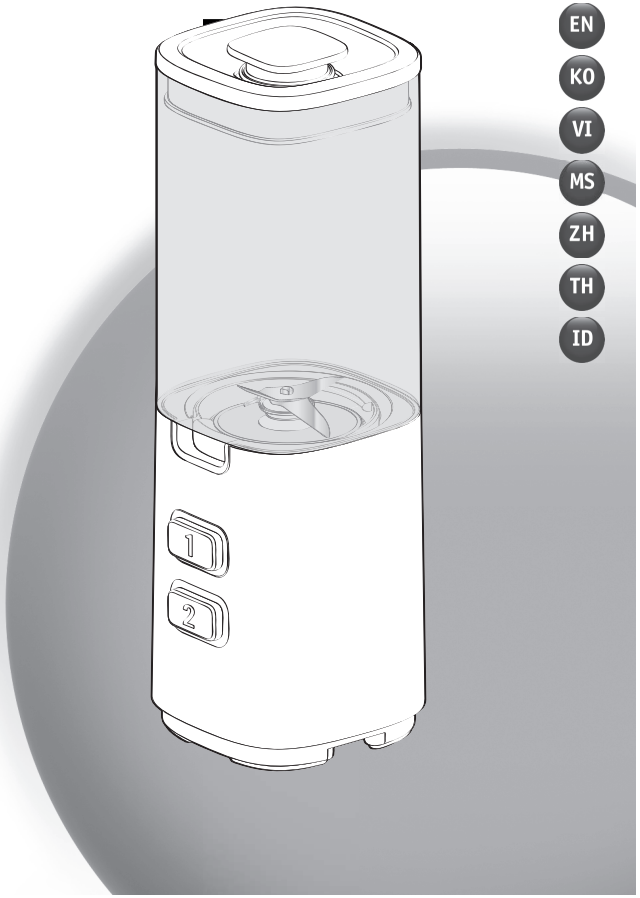
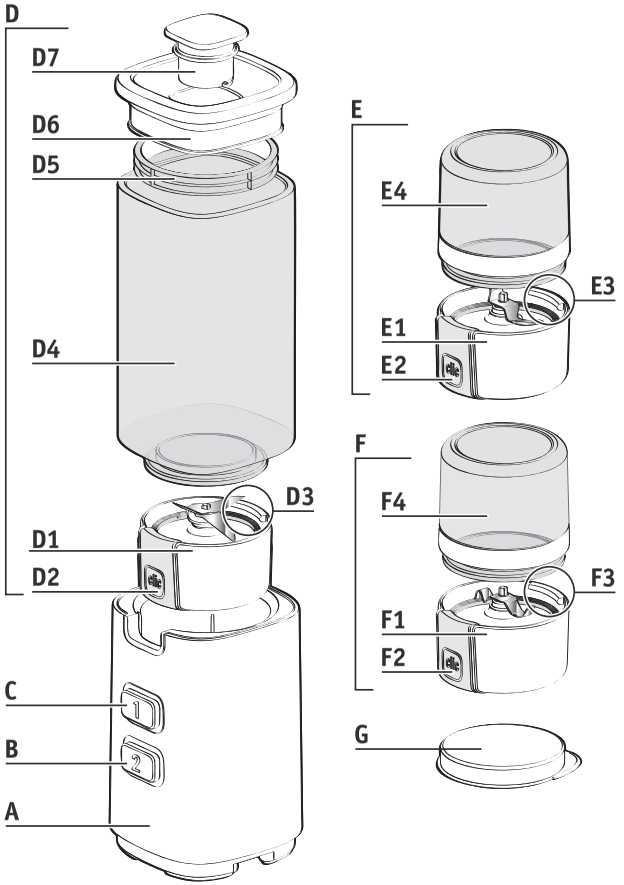
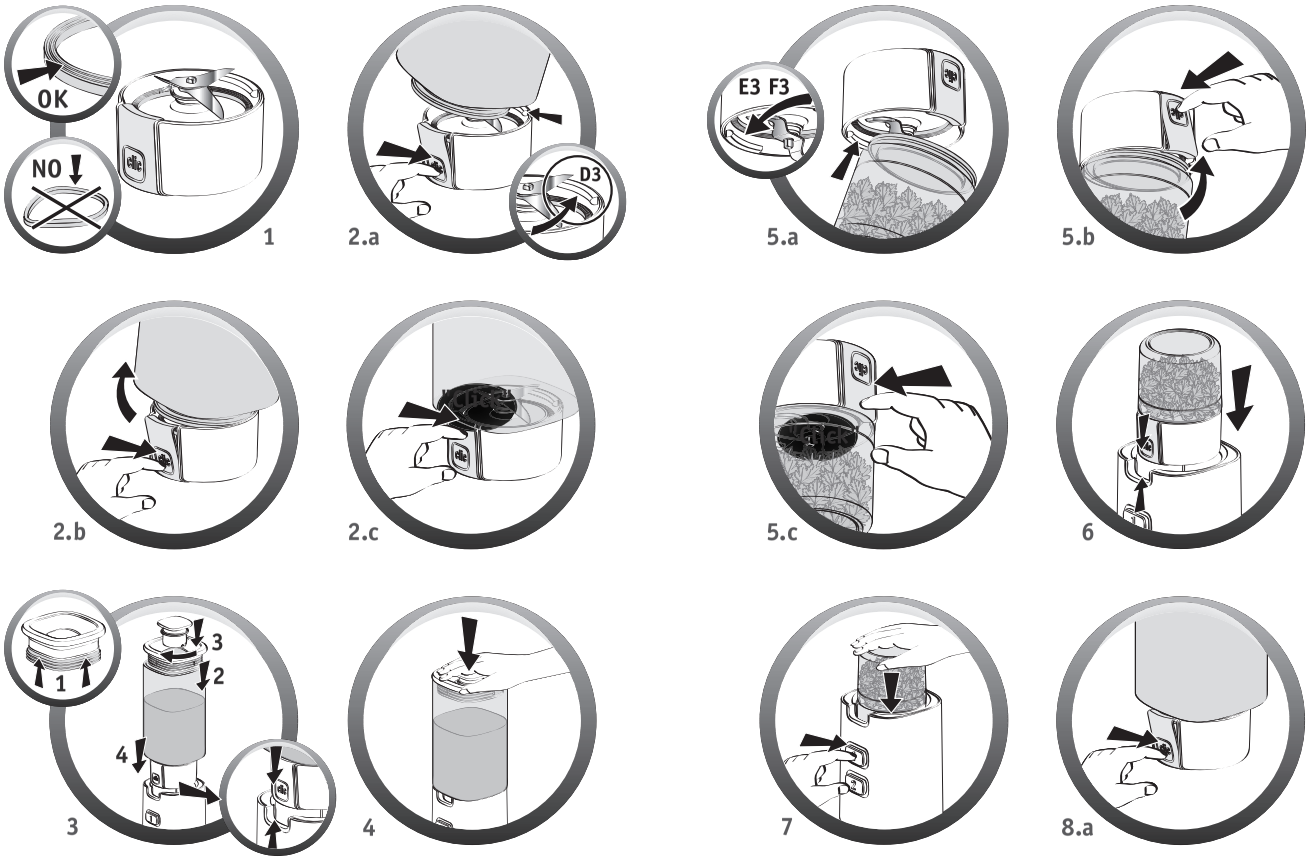
SM_BLENDER_FRUIT-SENSATION_8080012560_Mise en page 1 17/06/14 14:06 PageC1

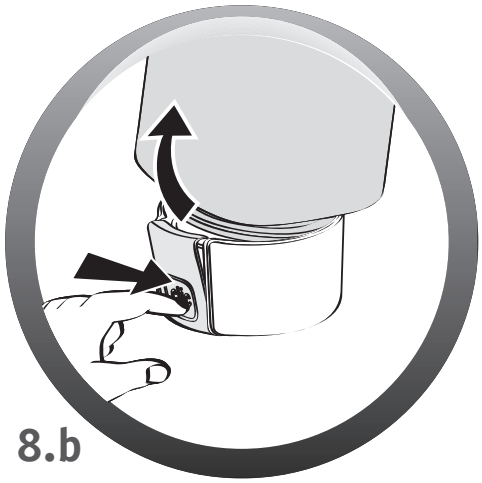
EN p. 5 - 9
KO p. 10 - 14
VI p. 15 - 19
MS p. 20 - 24
ZH p. 25 - 29
TH p. 30 - 34
ID p. 35 - 39



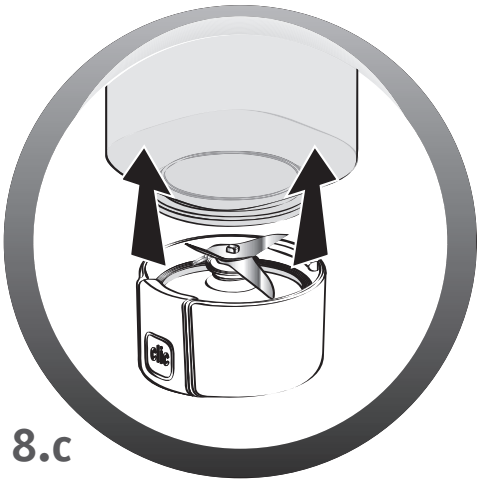
24/2014 - Réf. 8080012560 - réalisation : Espace Graphique




OK
NO
1
2.a
D3
E3 F3
5.a
5.b
2.b
2.c
5.c
6
1
2
3
4
3
4
7
8.a



8.b



8.c

EN

CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

DESCRIPTION

A Motor unit
B Button 2: fast speed
C Button 1: slow speed
D Bowl blender assembly
- **D1** Blade unit with seal
- **D2** Blade unit unlocking button
- **D3** Positioning ridge
- **D4** Blender bowl
- **D5** Lid seal
- **D6** Lid
- **D7** Cap

E Mini chopper (*accessory depending on model)
- **E1** Blade unit with seal
- **E2** Blade unit unlocking button
- **E3** Positioning ridge
- **E4** Bowl

F Spice mill (*accessory depending on model)
- **F1** Blade unit with seal
- **F2** Blade unit unlocking button
- **F3** Positioning ridge
- **F4** Bowl

G Lid for accessory

The accessories contained in the model that you have just purchased are represented on the packaging.

SAFETY LOCKING SYSTEM

The appliance will not operate if the blender bowl assembly **(D)** or the accessories **(E)** or **(F)** are not correctly assembled and correctly positioned on the motor unit **(A)**.
The bowls **(E4) (F4)** are marked with a coloured line on their base and should be assembled with the blade units whose release buttons **(E2)(F2)** are the same colour.
The blender bowl **(D4)** is not marked with a colour, it should be assembled with the blade unit that has a yellow release button **(D2)**.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Before using for the first time wash all accessories **(D, E, F, G)** in warm water and a little washing-up liquid but not the motor unit **(A)**.
WARNING: The cutter blades are extremely sharp, handle them with precaution during use, cleaning or on emptying the bowls.
Make sure that all packaging has been removed before operating the appliance.
Important: Make sure that the motor unit has come to a complete stop, with buttons **(B)** and **(C)** released before fitting the blender assembly or accessories to the motor unit.
Never operate the appliance if the lid fitted **(D6)** with the seal **(D5)** has not been placed on the assembled bowl **(D)**.

USING YOUR APPLIANCE

Using the Blender

Make sure that the seal is fitted and correctly positioned on the blade unit (D1): the folds of the seal should be visible when it is in place and the seal should be flat, it should not be buckled (fig1).

With the "click" button **(D2)** of the blade unit **(D1)** facing you, position the base of the bowl **(D4)** under the ridge **(D3) (fig 2a)** then bring the blade unit back **(D1)** towards the bowl **(fig 2b)** until it locks, pressing on the top of the click button **(D2)** to ensure that the bowl **(D4)** and the blade unit **(D1)** are fitted together correctly **(fig 2c)**.

Add the ingredients into the bowl without exceeding the maximum level indicated:

of 0.6 L for thick preparations

and 0.5 L for liquid preparations

Do not put any liquid or ingredients whose temperature exceeds 60° C (140°F) in the mixer bowl.

Fit the lid seal **(D5)** around the lid **(D6)** place the lid assembly on the bowl **(D4)**, lock the cap **(D7)** in its housing located on the lid.

Fit the assembled bowl **(D)** to the motor unit **(A)** with the click button **(D2)** of the blade unit lined up with the notch located in front of the motor unit **(A) (fig3)**. Note: If the bowl **(D)** is not far enough down on the motor unit **(A)** the appliance will not work **(fig4)**.

Plug in the appliance and press button 1 **(C)** or 2**(B)**, depending on the required speed, pressing several times or holding the button down for continuous operation. **Do not use for more than 60 seconds in continuous operation.**

To stop the appliance, release the pressure on button **(B)** or **(C)**. Unplug the appliance.

Remove the bowl **(D)** from the motor unit **(A)**.

Using the Herb Mill or Spice Mill

The herb mill (E) allows you, in a few seconds, to chop ingredients such as: parsley, onions, garlic, dried apricots, meat (without sinews or gristle and cut into pieces), to make breadcrumbs (rusk, etc.).

Do not use the herb mill for liquid preparations (fruit juice).

The spice mill (F) allows you, in a few seconds, to reduce different spices to a powder (coriander seeds, peppercorns) and dried aromatic plant leaves (mint).

These accessories come with a bowl that does not allow access to the blades during use.

Make sure that the seal is fitted and correctly positioned on the blade unit (E1) or (F1) (fig1), the folds of the seal should be visible when it is in place and the seal should be flat, it should not be buckled (fig1).

Put the ingredients in the bowl **(E4)** or **(F4)**.

Take the blade unit **(E1)** or **(F1)**, with the blades facing downwards, with the "click" button **(E2)** or **(F2)** facing you, position the ridge **(E3)**or **(F3)** in the neck of the bowl **(E4)** or **(F4) (fig 5a)**.

Press the "click" button **(E2)** or **(F2)**, bring the bowl **(E4)** or **(F4)** back to the blade unit **(E1)** or **(F1) (fig 5b)** and clip it on the bowl by pressing down on the top of the click button **(E2)** or **(F2)**. **Make sure that the bowl (E4) or (F4) and the blade unit (E1) or (F1) are fitted together (fig 5c).**

Check that there are no errors in the assembly of the accessories **(E)** and **(F)**:

the colour of the click button **(E2 or F2)** should correspond to the colour of the line at the base of the bowl (**E4** or **F4**)

Turn your accessory over, place the assembled accessory **(E)** or **(F)** on the motor unit **(A)**, lining up the click button **(E2)** or **(F2)** with the notch on the front of the motor unit **(A)**, the accessories **(E)**

EN

or **(F)** should be as far down as they can go on the motor unit **(A)** if not the appliance will not operate **(fig6)**.
Plug in the appliance. Keep your hand supporting the bowl **(E4)** or **(F4)** and during operation press the button **(B)** or **(C)** several times or continuously **(fig7)**.
To stop the appliance, release the button **(B)** or **(C)**. Unplug the appliance.
Remove the accessory **(E)** or **(F)** from the motor unit (A), turn the accessory over on the work surface and release the blade unit **(E1)** or **(F1)** by pressing on the "click" button **(E2)** or **(F2)**.
You can then take out your preparation.
The mixing of certain very hard spices (cloves, cinnamon, etc.) is not recommended because they may discolour the bowl.
The lid **(G)** to be fitted on the bowl **(E4)** or **(F4)** to avoid preparations drying out and allows them to be kept in the refrigerator for later use.

Ingredients	Quantity (max)	Operating time	Accessory
Apricots	40g	4 secs with button 2 held down continuously	Herb mill (E)
Breadcrumbs (made using rusks)	1 rusk	Press button 2 ten times and 15 secs with button 2 held down continuously	Herb mill (E)
Onions/shallots	50g	Press button 1 ten times	Herb mill (E)
Almonds/ shelled hazelnuts	70g	10 secs with button 2 held down	Spice mill (F)
Pieces of meat with sinews or gristle removed	50-80g	Press button 2 ten times	Herb mill (E)
Parsley	7-10g	Press button 2 ten times	Herb mill (E)
Coriander seeds	30 to 40g	45 secs with button 2 held down continuously	Spice mill (F)
Coffee beans	40 to 50g	45 secs with button 2 held down continuously	Spice mill (F)

CLEANING YOUR APPLIANCE

Unplug the appliance and remove the bowl or accessories.
Handle them with care because the blade and accessory blades are sharp.
Rinse the bowls and lids immediately after use under running water and also the detachable elements in warm water and a little washing-up liquid.
To facilitate cleaning, the blade unit **(D1)** can be detached from the bowl **(D4)** by pressing on the click button **(D2) (fig 8a 8b 8c)**.
The bowl **(D)** the accessories **(E)** and **(F)** can be washed in the top basket of the dishwasher using the "ECO" or "LIGHT WASH" programme.
To clean the motor unit **(A)**, use a damp cloth and dry it carefully.
Never immerse the motor unit **(A)** in water or any other liquid.

WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK

Problems	Causes	Solutions
The appliance does not work.	It is not plugged in.	Plug the appliance in using a plug with the same voltage.
	The bowl **(D)** or the accessories **(E)** and **(F)** are not correctly assembled or positioned on the motor unit **(A)**.	Check that the bowl or accessories are correctly assembled; dismantle and start to assemble again **(Fig 2.a, 2.b and 2.c)** and check that they are far down enough on the motor unit.
		Maintain pressure on the accessory lid **(E)** or **(F)** during operation.
Excessive vibration.	The appliance is not on a flat, stable surface.	Put the appliance on a flat surface.
	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
	Error in assembling the accessories.	Check that the bowls **(E4) (F4)** are correctly assembled with the blade units **(E2) (F2)** associated with them, the coloured markers should be identical.
Leak through lid.	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
	The lid is not fitted correctly.	Check that the seal is in place **(D5)** on the lid **(D6)**. Correctly position the lid **(D6)** on the bowl **(D)**. Lock the button **(D7)**.
Leak from the bowl or accesso-ries	Incorrect positioning of the seal on the blade unit **(D1)(E1)(F1)**.	Make sure that the seal is correctly positioned, the lips of the seal should be visible and it should not be buckled **(fig1). Handle the blade units (D1), (E1), (F1) with care because the blades are sharp.**
	The blade unit **(D1)(E1)(F1)** is insufficiently or incorrectly locked on the bowl **(D4)(E4)(F4)**.	Make sure that the blade unit and the bowl are fitted together correctly be pressing at the top of the button **(D2)(fig2c)** or on the buttons **(E2)(F2) (fig5c)**

EN

Problems	Causes	Solutions
The blade does not rotate easily.	Pieces of food that are too big or too hard.	Reduce the size or quantity of the ingredients processed.
		Add liquid to the bowl mix without exceeding the maximum level.

Is your appliance still not working?
Contact customer service (see contact details in the booklet).

주의사항: 안전 지침은 기기 구성의 일부를 이룹니다. 새 기기 사용 전 주의해서 잘 읽어 두시기 바랍니다. 이후 참고를 위해 찾기 쉬운 장소에 보관해 두십시오.

각부명칭

A 모터 본체
B 속도조절 버튼 2: 고속
C 속도조절 버튼 1: 저속
D 블렌더 용기
  D1 칼날 몸체
  D2 칼날 분리 버튼 (“클릭”버튼)
  D3 용기 위치 받침 홀
  D4 블렌더용기
  D5 뚜껑 패킹
  D6 블렌더 용기 뚜껑
  D7 블렌더 뚜껑 마개
E 다지기 (*모델에 따라 다름)
  E1 칼날 몸체
  E2 칼날 분리 버튼
  E3 용기 위치 받침 홀
  E4 용기
F 분쇄기 (*모델에 따라 다름)
  F1 칼날 몸체
  F2 칼날 분리 버튼
  F3 용기 위치 받침 홀
  F4 용기
G 부속품용 뚜껑

* 구입하신 모델에 따라 액세서리들은 다를 수 있습니다.
구매하신 제품의 모델에 포함되는 액세서리는 제품 패키지 겉면에서 확인하실 수 있습니다.

안전 잠금 장치

블렌더 용기**(D)** 또는 악세사리 (E)또는 **(F)**가 제대로 조립되지 않거나 모터 본체**(A)**에 올바로 끼워지지 않은 경우 작동하지 않습니다.
용기 **(E4)(F4)**에는 용기 외부에 **(E4)**빨간색선, **(F4)**황토색선으로 표시 되어 있으며 칼날 버튼(E2)(F2)이 같은 색으로 되어 있는 칼날몸체와 조립해야 합니다.
블렌더 용기**(D4)**에는 색이 표시되어 있지 않으며, 노란색 칼날 버튼**(D2)**이 있는 칼날몸체와 함께 조립해야 합니다.

제품을 처음 사용하기 전

본 제품을 사용하기 전에 모터본체**(A)**를 제외한 모든 부속품**(D, E, F, G)**을 따뜻한 물로 세척하여 주십시오.
주의: 칼날이 날카로우므로 사고의 방지를 위해 제품을 사용하거나 세척 시에 손으로 직접 만지지 말고 주의를 기울이십시오.
제품을 작동시키기 전에 포장재를 빠짐없이 제거하십시오.
요: 블렌더 조립부나 부속 악세사리를 모터본체에 끼우기 전에 **(B)**와 **(C)** 버튼이 눌려지지 않아 모터 본체가 완전히 멈춰 있는지 확인하십시오.
뚜껑 패킹**(D5)**가 뚜껑**(D6)**에 장착되어 있지 않은 상태에서는 절대 블렌더를 작동 시키지 마십시오.

제품 사용하기

칼날 패킹이 칼날본체(D1)에 잘 제대로 끼워져 올바르게 위치해 있는지 확인해 주십시: 끼워진 상태에서는 고무패킹의 주름 부분이 보이고, 휘지 않고 평평해야 합니다(그림 1).

칼날 본체**(D1)**의 칼날 분리 버튼 (“클릭”버튼) **(D2)**이 사용자를 향한 상태에서, 용기**(D4)**의 바닥 부분을 용기 위치 받침 홀 **(D3)** 아래에 위치시킨 다음, 칼날 분리 버튼**(D2)**의 아랫 부분을 눌러 고정시켜 주십시오. **(그림 2b)**. 칼날분리버튼**(D2)**의 상단 부분을 눌러 용기**(D4)**와 칼날몸체**(D1)**가 제대로 조립되었는지 확인합니다**(그림 2c)**.

재료를 용기에 넣을 때는, 용기에 0.6L 표시가 되어 있지 않아 혼선 우려 있음 , 액체 내용물의 경우 0.5L라고 표시된 높이를 초과하지 않도록 합니다.

온도가 60° C를 초과하는 액체나 재료는 블렌더 용기에 넣지 마십시오.

뚜껑 씰**(D5)**을 뚜껑**(D6)** 둘레에 끼운 다음, 뚜껑을 용기**(D4)** 위에 놓고, 블렌더 용기 컵**(D7)**을 마름모 형태가 되도록 끼운 후 뚜껑 홈에 맞도록 시계방향으로 돌려 “딸칵” 하는 소음이 들리도록 끼웁니다.

칼날본체의 분리 버튼**(D2)**이 용기 본체**(D)** 앞면에 위치한 눈금과 일직선이 되도록, 조립한 용기**(D)**를 모터본체**(A)** 위에 끼웁니다**(그림 3)**. 블렌더가 작동하지 않는 경우, 용기**(D)**가 모터본체**(A)**에 충분히 들어간 상태에서 끼워졌는지 확인합니다.

제품 코드를 꽂고 원하는 속도에 따라 속도조절버튼 1**(C)** 또는 2**(B)**를 여러 번 누르거나 계속 작동시키려면 계속 누르고 있으면 됩니다. **60초 이상 계속 작동시키지 마십시오.**

작동을 멈추려면 누르고 있던 버튼 **(B)**나 **(C)**를 손에서 떼시거나 제품의 플러그를 뽑습니다.

용기**(D)**를 모터본체**(A)**에서 분리시킵니다.

다지기(E) 를 사용하면 단 몇 초 만에 파슬리, 양파, 마늘, 말린 살구, 고기(힘줄을 제거하고 조각으로 자른 상태) 등과 같은 재료를 다지거나 빵부스러기(러스크) 등을 만들 수 있습니다.

분쇄기는 액체를 섞는 데 사용하지 마십시오(과일 주스).

분쇄기(F) 를 사용하면 단 몇 초 만에 여러 가지 양념(고수 씨, 말린 후추)과 말린 향신료 식물 잎(민트)을 가루로 만들 수 있습니다.

이러한 부속품에는 사용 시 칼날에 주의할 수 있도록 부속품용 뚜껑이 들어 있습니다.

밀봉씰이 칼날몸체(E1) 또는 (F1)에 제대로 끼워져 올바르게 위치해 있는지 확인하십시오 (그림1). 끼워진 상태에서 씰의 주름 부분이 보이고 ▪ 씰이 휘지 않고 평평해야 합니다(그림1).

재료를 용기 **(E4)** 또는 **(F4)**에 넣습니다.

칼날몸체 **(E1)** 또는 **(F1)**의 칼날을 아래로 향하게, 칼날 분리 버튼 (“클릭”버튼) **(E2)** 또는 **(F2)**가 사용자를 향하게 잡고, 용기 위치 받침 홀 **(E3)** 또는 **(F3)**이 용기 **(E4)** 또는 **(F4)**의 목 부분에 위치하도록 합니다**(그림 5a)**.

칼날 분리 버튼 (“클릭”버튼)**(E2)** 또는 **(F2)**누르고, 용기 **(E4)** 또는 **(F4)**를 다시 칼날몸체 **(E1)** 또는 **(F1)**에 위치시킨**(그림 5b)** 다음, 칼날 분리 버튼 (“클릭”버튼) **(E2)** 또는 (F2) 상단을 눌러 용기를 끼웁니다. 용기 **(E4)** 또는 **(F4)**와 칼날몸체 **(E1)** 또는 **(F1)**가 서로 잘 맞게 끼워져 있는지 확인하십시오**(그림 5c)**.

부속 악세사리 **(E)**와 **(F)**가 오류 없이 제대로 조립되어 있는지 확인합니다:

칼날 분리 버튼 (“클릭”버튼) (E2 또는 F2)의 색은 용기(E4 또는F4) 아래 부분 색선의 색과 일치해야 합니다.

조립된 부속 악세사리 **(E)** 또는 **(F)**를 뒤집어 모터본체**(A)** 위에 조립합니다. 이 때 칼날 분리 버튼 (“클릭”버튼) **(E2)** 또는 **(F2)**가 모터본체**(A)** 앞쪽의 눈금과 일직선이 되어야 합니다. 블렌더가 작동하지 않는 경우, 부속품 **(E)** 또는 **(F)**가 모터본체**(A)** 안으로 충분히 들어갔는지 확인하십시오**(그림6)**.

플러그를 꽂습니다. 작동 중에는 손으로 용기 **(E4)** 또는 **(F4)**를 잡고 계십시오. 속도조절버튼 **(B)** 또는 **(C)**를여러 번 누르거나 계속 누르고 계시면 됩니다**(그림7)**.
작동을 멈추려면 속도조절버튼 **(B)**나 **(C)**를 놓으면 됩니다. 제품의 플러그를 뽑습니다.
부속품 **(E)** 또는 **(F)**를 모터본체(A)에서 분리해, 부속품을 뒤집어 작업대 표면에 놓습니다.
칼날 분리 버튼 ("클릭"버튼) **(E2)** 또는 **(F2)**를 눌러 칼날 몸체**(E1)** 또는 **(F1)**을 분리 합니다.
이제 내용물을 꺼내면됩니다.
매우 딱딱한 양념(정향, 계피 등)의 경우 용기를 변색시킬 수 있으므로 사용을 권장하지 않습니다.
용기 **(E4)** 또는 **(F4)**위에 놓게 되어 있는 뚜껑**(G)**은 내용물이 건조 되는 것을 막아 주고, 냉장고에 보관했다가 나중에 사용할 수 있게 해 줍니다.

재료	**양(최대)**	**작동 시간**	**부속품**
살구	40g	버튼 2를 4초 동안 누름	E
빵부스러기	러스크 1개	버튼 2를 10회 누른 다음, 버튼 2를 15초 동안 누름	E
양파/샬롯	50g	버튼 1을 10회 누름	E
아몬드 껍질 벗긴 헤이즐넛	70g	버튼 2를 10초 동안 누름	F
힘줄을 제거해 조각낸 고기	50-80g	버튼 2를 10회 누름	E
파슬리	7-10g	버튼 2를 10회 누름	E
고수 씨	30 - 40g	버튼 2를 45초 동안 누름	F
커피	40 - 50g	버튼 2를 45초 동안 누름	F

세척하기

제품의 전원코드를 뽑고 모든 액세서리들을 분리해 주십시오.
주의: 칼날이 날카롭습니다. 칼날을 분리할 때나 세척할 때는 항상 주의하십시오.
용기를 모터본체에서 분리한 후, 용기를 흐르는 물에 헹궈주시고, 주변부속품도 같이 헹궈주십시오.
칼날몸체**(D1)**는 칼날 분리 버튼 ("클릭"버튼) **(D2)**을 눌러
용기**(D4)**에서 분리할 수 있기 때문에 쉽게 세척이 가능합니다**(그림 8a 8b 8c)**.
용기**(D)**와 액세서리**(E)**및 **(F)**는 식기세척기의 상단 바구니에서 '간이세척' 또는 '초간편세척'으로 사용 가능합니다
모터본체**(A)**는 젖은 수건으로만 닦은 후, 물기가 내부로 스며들지 않도록 건조 시켜 주십시오.

모터본체**(A)**를 흐르는 물에 절대 담그지 마십시오.

제품이 작동하지 않을 때는?

KO

문제	원인	해결방법
제품이 작동하지 않습니다.	전원코드가 연결되어 있지 않습니다.	전원코드를 연결하여 주십시오.
	용기 **(D)** 또는 부속악세사리 **(E)** 및 **(F)**가 모터본체 **(A)**와 제대로 조립되어 있지 않거나 잘못 끼워져 있습니다.	용기나 부속 악세사리가 제대로 조립되어 있는지 확인합니다. 해체한 다음 다시 조립해서**(그림 2.a, 2.b 및 2.c)** 모터본체에 충분히 깊이 들어가 있는지 확인합니다.
		작동 중에 부속품 뚜껑 **(E)** 또는 **(F)**를 눌러 줍니다.
제품 작동 시 심한 진동이 있습니다.	제품이 평평한 표면에 놓여있지 않습니다.	제품을 평평한 표면에 놓아주십시오.
	재료를 너무 많이 넣었습니다.	재료의 양을 줄이십시오.
	부속품 조립이 잘못되었습니다.	용기 **(E4) (F4)**의 해당 칼날 분리 버튼 (“클릭”버튼) **(E2) (F2)**와 맞게 조립되었는지 확인합니다. 용기의 선 색 표시가 일치해야 합니다.
뚜껑을 통해 액체가 새어 나옵니다.	재료를 너무 많이 넣었습니다.	재료의 양을 줄이십시오.
	뚜껑에 새는 부분이 있습니다..	뚜껑**(D6)**의 뚜껑 마개가 원위치에 있는지 확인 합니다. 뚜껑 **(D6)**을 용기**(D)**에 제대로 끼웁니다. 뚜껑 마개가 뚜껑 홈에 맞도록 제대로 조립 되어있는지 확인 합니다.

문제	원인	해결방법
용기 밑부분을 통해 액체가 새어 나옵니다.	칼날몸체**(D1)(E1)(F1)**의 씰이 없거나 잘못 끼워져 있습니다.	씰이 제자리에 제대로 끼워 있는지 확인합니다. 씰의 주름 부분이 보이고 접히거나 휜 부분이 없어야 합니다 **(그림1). 칼날이 날카롭기 때문에 칼날몸체(D1), (E1), (F1)는 주의해서 다루어야 합니다**.
	칼날몸체**(D1)(E1)(F1)**가 용기**(D4)(E4)(F4)**에 충분히 끼워지지 않았거나 잘못 끼워졌습니다.	칼날분리버튼(“클릭”버튼)**(D2)(그림2c)** 상단이나 버튼**(E2)(F2)(그림5c)**을 눌러 칼날몸체와 용기가 서로 잘 끼워지도록 합니다.
칼날이 원활하게 작동하지 않습니다.	재료가 너무 크거나 너무 단단합니다.	재료의 크기나 양을 줄여 주십시오.
		최대 양을 초과하지 않고 보울에 액체를 넣어 섞어 줍니다.

제품이 여전히 작동하지 않습니까?
제품이 계속 작동하지 않을 경우 당사 서비스센터에 의뢰하십시오.
액세서리는 당사 서비스센터에서 구입할 수 있습니다.:

QUẢNG CÁO: Hướng dẫn an toàn là một phần quan trọng trong tài liệu này. Vui lòng đọc kỹ trước khi sử dụng thiết bị mới của bạn. Hãy đặt ở vị trí mà bạn có thể dễ dàng tìm thấy để tham khảo trong những lần sau.

VI

MIÊU TẢ

A Thân máy
B Nút bấm 2: tốc độ nhanh
C Nút bấm 1: tốc độ chậm
D Bình xay chính
- **D1** Khối chứa dao xay và gioăng cao su
- **D2** Nút mở khóa khối chứa dao xay
- **D3** Rãnh cố định bình xay
- **D4** Bình xay
- **D5** Gioăng làm kín nắp bình xay
- **D6** Nắp bình xay
- **D7** Mũ trên nắp bình xay để cho thêm hay trộn thêm nguyên liệu

E Cối xay phụ dùng để xay rau gia vị(*phụ kiện này có kèm theo một số mẫu máy)
- **E1** Khối chứa dao xay và gioăng cao su
- **E2** Nút mở khóa khối chứa dao xay
- **E3** Rãnh cố định chén xay
- **E4** Chén xay

F Cối xay phụ dùng để xay các loại gia vị khô (*phụ kiện này có kèm theo một số mẫu máy)
- **F1** Khối chứa dao xay và gioăng cao su
- **F2** Nút mở khóa khối chứa dao xay
- **F3** Rãnh cố định chén xay
- **F4** Chén xay

G Nắp cho chén xay

Phụ kiện đi kèm theo mẫu máy bạn mua được miêu tả trên bao bì đóng gói bên ngoài.

HỆ THỐNG KHÓA AN TOÀN

Máy xay sẽ không hoạt động nếu bình xay **(D)** hay chén xay **(E)** hoặc **(F)** không được lắp vào và khóa đúng vị trí trên thân máy **(A)**.
Chén xay **(E4)** **(F4)** được đánh dấu bằng đường kẻ mầu ở phần đáy của chén xay và chúng phải được lắp vào đúng khối chứa dao xay mà trên đó có nút mớ khóa **(E2)** **(F2)** cùng mầu.
Bình xay **(D4)** không được đánh dấu bằng đường kẻ mầu nào cả, nó cần được lắp với khối chứa dao xay có nút mở khóa mầu vàng **(D2)**.

LƯU Ý TRƯỚC KHI SỬ DỤNG LẦN ĐẦU

Trước khi sử dụng lần đầu, rửa tất cả các bộ phận của máy **(D, E, F, G)** bằng nước có pha xà phòng trừ bộ phận thân máy **(A)**.
CẢNH BÁO: Lưỡi dao xay rất sắc, hãy cẩn trọng khi chạm vào nó khi sử dụng, vệ sinh hay làm sạch bình xay.
Gở bỏ tất cả vật liệu là phần bao bì dùng để đóng gói thiết bị trước khi sử dụng máy xay.
QUAN TRỌNG: Đảm bảo rằng mô tô quay trong thân máy hoàn toàn không chuyển động bằng cách không bấm vào nút bấm **(B)** và **(C)** trên thân máy Không chạy máy nếu nắp bình xay **(D6)** và gioăng của nó **(D5)** không được lắp trên bình xay **(D)**.

SỬ DỤNG MÁY

Đảm bảo rằng gioăng cao su được lắp vào đúng vị trí trên bộ phận lưỡi dao xay (D1): Có thể nhìn thấy được các đường gân trên gioăng và gioăng cao su phải nằm ngang phẳng trên bề mặt, không bị cong vênh(hình 1).
Với nút mở khóa **(D2)** trên khối chứa dao xay **(D1)** quay về phía bạn, lắp bình xay **(D4)** vào rãnh cố định **(D3) (hình 2a)** sau đó đẩy khối chứa dao xay **(D1)** về phía sau hướng vào bình xay cho tới khi chúng khóa lại với nhau, Ấn vào mép phía trên của nút mở khóa **(D2)** để đóng bình xay **(D4)** và khối chứa dao xay **(D1)** vào với nhau đúng cách **(hình 2c)**.
Cho nguyên liệu xay vào trong bình xay chú ý không để vượt quá mức tối
đa cho phép hiện thị trên bình là 0.6 L đối với dung dịch đặc
và 0.5 L đối với chất lỏng
Không được đổ hay trộn dung dịch và các nguyên liệu ở nhiệt độ lớn hơn 60° C (140°F) vào trong bình xay.
Lắp gioăng của nắp bình xay **(D5)** xung quanh nắp bình xay **(D6)** đặt cụm nắp đã lắp gioăng này lên bình xay **(D4)**, khóa mũ trên nắp của bình xay **(D7)**.
Đặt khối bình xay đã lắp hoàn chỉnh **(D)** lên trên thân máy **(A)** với nút mở khóa **(D2)** thẳng hàng với mấu lõm chữ U trên thân máy **(A) (hình 3)**, bình xay **(D)** cần được ấn xuống vị trí đủ sâu trên thân máy (A) nếu không máy xay sẽ không hoạt động **(hình4)**.
Cắm điện máy xay và bấm vào nút 1**(C)** hoặc 2**(B)**, tùy vào tốc độ mong muốn, bấm nút theo kiểu từng lần ngắt quãng rồi thả ra hoặc giữ nguyên nút nếu muốn máy chạy liên tục. **Không nên giữ tay trên nút để mô tô quay liên tục quá 60 giây.**
Để dừng máy, thả tay khỏi nút bấm **(B)** hoặc **(C)**. Tháo phích cắm điện của máy.
Tháo bình xay **(D)** khỏi thân máy **(A)**.

Cối xay phụ dùng cho xay rau gia vị (E) giúp bạn, chỉ trong vài giây, xay nhuyễn nguyên liệu như: ngò tây, hành tây, tỏi, mơ khô, thịt (không có gân và phải được cắt thành miếng nhỏ), hay giúp bạn chế biến vụn bánh mỳ (từ lát bánh mỳ cứng, v.v).

Không được dùng cối xay phụ này để xay trộn dung dịch lỏng (nước hoa quả).

Cối xay phụ dùng cho gia vị khô (F) giúp bạn, chỉ trong vài giây, nghiền các gia vị khô thành bột (hạt ngò, hạt tiêu) và các loại lá gia vị khô khác (bạc hà).

Những cối xay phụ này được thiết kế với chén xay kín không có nắp nên không có thể chạm vào dao xay từ bên ngoài khi máy đang chạy.

Đảm bảo chắc chắn rằng gioăng cao su được lắp vào đúng vị trí trên khối chứa lưỡi dao xay (E1) hoặc (F1), có thể nhìn thấy được các đường gân trên gioăng và gioăng cao su phải nằm ngang, phẳng, không được cong vênh (hình1).
Cho nguyên liệu vào trong chén xay **(E4)** hoặc **(F4)**.
Đặt khối chứa dao xay **(E1)** hoặc **(F1)**, với dao xay hướng xuống dưới, và nút mở khóa **(E2)** hoặc **(F2)** quay về phía bạn, khớp rãnh cố định **(E3)** hoặc **(F3)** vào trong cổ chén xay **(E4)** hoặc **(F4) (hình 5a)**.
Nhấn nút mở khóa **(E2)** hoặc **(F2)**, đẩy chén xay **(E4)** hoặc **(F4)** vào trong khối chứa dao xay **(E1)** hoặc **(F1) (hình 5b)** và khóa nó vào chén xay bằng cách ấn vào mép trên của nút mở khóa **(E2)** hoặc **(F2)**. **Hãy đảm bảo chắc chắn rằng chén xay (E4) hoặc (F4) cùng với khối chứa dao xay (E1) hoặc (F1) được lắp khít với nhau (hình 5c).**
Kiểm tra lại chắc chắn việc lắp ráp cối xay phụ **(E)** và **(F)** không có sơ sót nào:
Mầu sắc của nút mở khóa (**E2** hoặc **F2**) phải giống đường kẻ mầu hiển thị ở đáy của chén xay (**E4** hoặc **F4**) Lật ngược lại, và đặt cối xay phụ đã lắp ráp hoàn chỉnh này **(E) (F)** lên trên thân máy **(A)**, chỉnh sao cho nút mở khóa **(E)** hoặc **(F)** thẳng hàng với mấu lõm chữ U trên thân máy **(A)**,

cối xay phụ cần được lắp xuống đủ sâu trên thân máy **(A)** nếu không máy xay sẽ không hoạt động **(hình6)**.
Cắm phích điện của máy. Dùng tay bạn giữ chặt chén xay **(E4)** hoặc **(F4)** xuống trong khi máy chạy, ấn nút **(B)** hoặc **(C)** theo kiểu từng lần ngắt quãng rồi thả ra hay là giữ nút liên tục **(hình7)**.
Để dừng máy, thả tay khỏi nút bấm **(B)** hoặc **(C)**. Tháo phích cắm điện của máy.
Tháo cối xay phụ **(E)** hoặc **(F)** khỏi thân máy **(A)**, lật ngược cối xay phụ đặt lên mặt phẳng và tháo khối chứa dao xay **(E1)** hoặc **(F1)** bằng cách bấm vào nút mở khóa **(E2)** hoặc **(F2)**.
Sau đó bạn có thể lấy nguyên liệu vừa được xay ra.
Việc trộn xay một số gia vị khô cứng (hành khô, quế, v.v) không được khuyến khích vì chúng có thể sẽ làm đổi mầu chén xay.
Nắp cho chén xay **(G)** dùng để đậy chén xay **(E4)** hoặc **(F4)** nhằm tránh cho nguyên liệu sau khi xay bị khô và cho phép chúng có thể được trữ trong tủ mát để dùng cho lần sau.

VI

Nguyên Liệu	**Số lượng (max)**	**Thời gian xay**	**Cối xay**
Mơ	40g	4 giây nhấn liên tục nút 2	E
Vụn bánh mỳ	1 lát bánh mỳ cứng	Nhấn và thả nút 2 10 lần và 15 giây nhấn liên tục nút 2	E
Hành tây/hành ta	50g	Nhấn và thả nút 1 10 lần	E
Hạnh nhân Hạt phỉ có vỏ	70g	10 secs with button 2 held down	F
Thịt được cắt thành miếng nhỏ bỏ gân	50-80g	10 giây nhấn liên tục nút 2	E
Ngò tây	7-10g	Nhấn và thả nút 2 10 lần	E
Hạt rau ngò	30 to 40g	45 giây nhấn liên tục nút 2	F
Cà phê hạt	40 to 50g	45 giây nhấn liên tục nút 2	F

VỆ SINH MÁY

Rút phích cắm điện của máy và tháo bình xay hay chén xay ra.
Hãy thao tác cẩn thận với chúng vì dao xay rất sắc.
Rửa bình xay và nắp ngay sau khi sử dụng bằng nước vòi cùng với các bộ phận có thể tháo rời khác với nước xà phòng ấm.
Việc vệ sinh máy trở nên dê dàng hơn, vì khối chứa dao xay **(D1)** có thể được tách ra khỏi bình xay **(D4)** bằng cách bấm vào nút mở khóa **(D2) (hình 8a 8b 8c)**.
Bình xay **(D)** cối xay phụ **(E)** và **(F)** có thể được đặt trong rổ cao nhất của máy rửa chén chạy chương trình "ECO" hoặc "LIGHT WASH" của máy rửa chén để rửa
Để vệ sinh thân máy có chứa mô tơ **(A)**, sử dụng khăn ẩm lau và sau đó phải làm khô nó một cách cẩn thận.
Không bao giờ vệ sinh thân máy **(A)** trong nước.

LÀM GÌ NẾU MÁY XAY CỦA BẠN KHÔNG HOẠT ĐỘNG

Vấn đề	Nguyên nhân	Giải pháp
Máy xay không hoạt động.	Không cắm phích điện.	Cắm phích cắm điện của máy vào ổ có nguồn tương thích.
	Bình xay **(D)** hay cối xay phụ **(E)** và **(F)** không được lắp đúng cách hoặc đặt đúng vị trí trên thân máy **(A)**.	Kiểm tra bình xay và cối xay phụ đã được lắp đúng cách chưa; tháo chúng ra và lắp lại lần nữa **(Hình 2.a, 2.b and 2.c)** và kiểm tra chúng được ấn vào đủ sâu trên thân máy.
		Giữ chặt chén xay **(E)** hoặc **(F)** xuống trong quá trình hoạt động.
Rung bất thường.	Máy xay không được đặt trên một mặt phẳng.	Đặt máy xay trên mặt phẳng khi hoạt động.
	Thể tích nguyên liệu xay quá nhiều.	Giảm khối lượng nguyên liệu xay xuống.
	Lắp ráp cối xay phụ không chuẩn xác.	Kiểm tra nếu chén xay **(E4)** **(F4)** được lắp ráp một cách chính xác với khối chứa dao xay **(E2)** **(F2)** tương ứng, mầu sắc đánh dấu tương thích phải giống nhau.
Rò rỉ qua nắp.	Thể tích nguyên liệu xay quá nhiều.	Giảm khối lượng nguyên liệu xay xuống.
	Nắp bị hở.	Kiểm tra gioăng của nắp bình xay **(D5)** có nằm đúng vị trí trên nắp bình xay **(D6)**. Đặt nắp bình xay **(D6)** đúng vị trí trên bình xay **(D)**. Khóa mũ của nắp bình xay **(D7)**.

Vấn đề	Nguyên nhân	Giải pháp
Rò rỉ từ bình xay hay cối xay phụ	Không đặt hoặc đặt không đúng gioăng cao su vào trong khối chứa dao xay **(D1) (E1) (F1)**.	Đảm bảo chắc chắn rằng gioăng cao su được đặt đúng vị trí, những nếp trên gioăng phải quan sát được và gioăng không được cong vênh **(hình1). Sử dụng khối chứa dao xay (D1), (E1), (F1) một cách cẩn thận vì dao xay rất sắc.**
	Khối chứa dao xay **(D1) (E1) (F1) (D4) (E4) (F4)**.	Đảm bảo chắc chắn rằng khối chứa dao xay và bình xay được lắp với nhau đúng cách, được đóng khóa với bình xay bằng việc nhấn phần trên của nút mở khóa vào **(D2) (hình2c)** hoặc nhấn vào nút mở khóa đối với **(E2) (F2) (hình5c)**
Dao xay quay khó khăn	Các miếng nguyên liệu cần xay quá cứng hay quá to	Giảm kích cỡ hay khối lượng của nguyên liệu
		Cho dung dịch vào bình xay trộn đảm bảo tổng thể không vượt quá mức nước tối đa

Máy của bạn vẫn không hoạt động?
Liên hệ trung tâm dịch vụ khách hàng (xem danh sách và thông tin để liên lạc với các trung tâm này trong cuốn sổ bảo hành).

VI

AMARAN: Arahan-arahan keselamatan adalah sebahagian daripada perkakas. Sila baca dengan teliti sebelum menggunakan perkakas baru anda. Simpan di tempat yang mudah ditemui dan senang dirujuk pada masa depan.

KETERANGAN

A Unit motor
B Butang 2: kelajuan pantas
C Butang 1: kelajuan perlahan
D Pemasang mangkuk pengisar
- **D1** Unit mata pisau dengan pengedap
- **D2** Butang pembuka kunci unit mata pisau
- **D3** Ulir penempat
- **D4** Mangkuk pengisar
- **D5** Pengedap penutup
- **D6** Penutup
- **D7** Tutup

E Pengisar herba (*aksesori bergantung pada model)
- **E1** Unit mata pisau dengan pengedap
- **E2** Butang pembuka kunci unit mata pisau
- **E3** Ulir penempat
- **E4** Mangkuk

F Pengisar rempah (*aksesori bergantung pada model)
- **F1** Unit mata pisau dengan pengedap
- **F2** Butang pembuka kunci unit mata pisau
- **F3** Ulir penempat
- **F4** Mangkuk

G Penutup untuk aksesori

Aksesori yang terkandung dalam model yang baru sahaja anda beli ditunjukkan pada pembungkus.

SISTEM PENGUNCI KESELAMATAN

Peralatan tidak boleh digunakan jika pemasang mangkuk pengisar **(D)** atau aksesori **(E)** atau **(F)** tidak dipasang dan diletakkan dengan betul pada unit motor **(A)**.
Mangkuk **(E4) (F4)** ditandakan dengan garis berwarna pada tapaknya dan patut dipasang dengan unit mata pisau yang butang pelepasnya **(E2) (F2)** daripada warna yang sama.
Mangkuk pengisar **(D4)** tidak ditandakan dengan warna, ia patut dipasang dengan unit mata pisau yang mempunyai butang pelepas kuning **(D2)**.

SEBELUM MENGGUNAKAN BUAT PERTAMA KALI

Sebelum menggunakan buat pertama kali, cuci semua aksesori **(D,E,F,G)** dengan air bersabun yang suam tetapi jangan cuci unit motor **(A)**.
AMARAN: Mata pisau pemotong adalah amat tajam, kendalikannya secara berhati-hati semasa mengguna, mencuci atau mengosongkan mangkuk.
Pastikan semua pembungkus telah dibuang sebelum menggunakan peralatan.
Penting: Pastikan unit motor telah berhenti sepenuhnya, dengan butang **(B)** dan **(C)** dilepaskan sebelum memasang pemasang pengisar atau aksesori pada unit motor.
Jangan menggunakan peralatan jika penutup **(D6)** yang dilengkapi dengan pengedap **(D5)** tidak diletakkan pada mangkuk yang dipasang.

MENGGUNAKAN PERALATAN ANDA

Pastikan pengedap dipasang dan diletakkan dengan betul pada unit mata pisau (D1): lipatan pengedap patut boleh dilihat apabila ia dipasang dan pengedap sepatutnya rata, ia tidak sepatutnya dikancingkan (gambarajah1).
Dengan butang "klik" **(D2)** unit mata pisau **(D1)** mengadap anda, letakkan dasar mangkuk (D4) pada alur **(D3) (gambarajah2)** dan kemudian pusing unit mata pisau **(D1)** ke arah mangkuk **(gambarajah2b)** sehingga ia terkunci, tekan bahagian atas butang klik **(D2)** bagi memastikan mangkuk **(D4**) dan unit mata pisau **(D1)** telah dipasang dengan betul **(gambarajah 2c)**.
Masukkan ramuan ke dalam mangkuk tanpa melebihi paras maksimum
yang 0.6L ditunjukkan untuk penyediaan pekat
dan 0.5L untuk penyediaan cecair

MS

Jangan memasukkan cecair atau ramuan yang suhunya melebihi 60° C (140°F) ke dalam mangkuk pengisar.
Pasangan pengedap penutup **(D5)** di sekeliling penutup **(D6)** dan letakkan pemasang pada mangkuk **(D4)**, kunci butang **(D7)** pada rerumah yang terletak di atas penutup.
Pasang mangkuk terpasang **(D)** kepada unit motor **(A)** dengan butang klik **(D2)** unit mata pisau selari dengan takuk yang terletak di depan unit motor **(A) (gambarajah3)**, mangkuk **(D)** patut dimasukkan secukupnya ke dalam unit motor **(A)**, jika tidak peralatan tidak akan berfungsi **(gambarajah4)**.
Pasangkan palam peralatan dan tekan butang 1 **(C)** atau 2 **(B)**, bergantung kepada kelajuan yang dikehendaki, tekan beberapa kali atau tekan butang dengan lama bagi penggunaan berterusan. Jangan menggunakannya secara berterusan selama 60 saat.
Untuk memberhentikan peralatan, lepaskan butang **(B)** atau **(C)**. Cabut palam peralatan.
Keluarkan mangkuk **(D)** daripada unit motor **(A)**.

Pengisar herba (E) membolehkan anda, dalam hanya beberapa saat, untuk mencencang ramuan seperti: parsli, bawang, bawang putih, aprikot kering, daging (tanpa urat dan dipotong kecil), untuk membuat serbuk roti (roti rapuh, dsb.).

Jangan menggunakan pengisar herba untuk penyediaan cecair (jus buah).

Pengisar rempah (F) membolehkan anda, dalam hanya beberapa saat, untuk mengisar rempah menjadi serbuk (biji ketumbar, lada biji) dan daun kering pokok beraroma (pudina).

Aksesori-aksesori ini didatangkan bersama mangkuk yang menghalang capaian kepada mata pisau semasa ia sedang digunakan.

Pastikan pengedap dipasang dan diletakkan dengan betul pada unit mata pisau (E1) atau (F1) (gambarajah1), lipatan pengedap patut boleh dilihat apabila ia dipasang dan pengedap sepatutnya rata, ia tidak sepatutnya dikancingkan (gambarajah1).
Masukkan ramuan ke dalam mangkuk **(E4)** atau **(F4)**.
Ambil unit mata pisau **(E1)** atau **(F1)**, dengan mata pisau dihadapkan ke bawah, dengan butang "klik" **(E2)** atau **(F2)** mengadap anda, letakkan alur **(E3)** atau **(F3)** pada leher mangkuk **(E4)** atau **(F4) (gambarajah 5a)**.
Tekan butang "klik" **(E2)** atau **(F2)**, pusing mangkuk **(E4)** atau **(F4)** ke arah unit mata pisau **(E1)** atau **(F1) (gambarajah 5b)** dan klipkannya pada mangkuk dengan menekan pada atas butang klik **(E2)** atau **(F2)**. **Pastikan mangkuk (E4) atau (F4) dan unit mata pisau (E1) atau (F1) dipasang bersama (gambarajah 5c).**
Pastikan tidak terdapat sebarang kesilapan dalam pemasangan aksesori **(E)** dan **(F)**:
warna butang klik **(E2 atau F2)** patut sepadan dengan warna garis pada dasar mangkuk **(E4 atau F4)**

Terbalikkan aksesori anda, letakkan aksesori terpasang **(E)** atau **(F)** pada unit motor **(A)**, menyelarikan butang klik **(E2)** atau **(F2)** dengan takuk di depan unit motor **(A)**, aksesori **(E)** atau **(F)** patut dimasukkan secukupnya ke dalam unit motor **(A**), jika tidak peralatan tidak akan berfungsi **(gambarajah6)**.
Pasangkan palam peralatan. Sokong mangkuk **(E4)** atau **(F4)** dengan tangan anda semasa operasi, tekan butang **(B)** atau **(C)** beberapa kali atau secara berterusan **(gambarajah7)**.
Untuk memberhentikan peralatan, lepaskan butang **(B)** atau **(C)**. Cabut palam peralatan.
Keluarkan aksesori **(E)** atau **(F)** daripada unit motor **(A)**, terbalikkan aksesori di atas permukaan kerja dan lepaskan unit mata pisau **(E1)** atau **(F1)** dengan menekan butang "klik" **(E2)** atau **(F2)**. Selepas itu anda boleh mengeluarkan penyediaan anda.
Campuran beberapa rempah yang keras (bunga cengkih, kayu manis, dsb.) tidak digalakkan kerana ia boleh menyebabkan warnanya melekat pada mangkuk
Penutup **(G)** yang patut diletakkan pada mangkuk **(E4)** atau **(F4)** mengelakkan penyediaan daripada mengering dan membolehkannya disimpan di dalam peti sejuk untuk digunakan kemudian.

Ramuan	**Kuantiti (maksimum)**	**Masa pengendalian**	**Aksesori**
Aprikot	40g	4 saat dengan menekan butang 2 secara berterusan	E
Serbuk roti	1 roti rapuh	Tekan butang 2 sepuluh kali dan 15 saat dengan menekan butang 2 secara berterusan	E
Bawang/bawang merah	50g	Tekan butang 1 sepuluh kali	E
Badam Kacang hazel berkulit	70g	10 saat dengan menekan butang 2 secara berterusan	F
Kepingan daging dengan uratnya dibuang	50-80g	Tekan butang 2 sepuluh kali	E
Parsli	7-10g	Tekan butang 2 sepuluh kali	E
Biji ketumbar	30 ke 40g	45 saat dengan menekan butang 2 secara berterusan	F
kopi	40 ke 50g	45 saat dengan menekan butang 2 secara berterusan	F

MENCUCI PERALATAN ANDA

Cabut palam peralatan dan keluarkan mangkuk atau aksesori.
Kendalikannya dengan berhati-hati kerana pisau dan mata pisau aksesori adalah tajam.
Bilas mangkuk dan penutup sebaik sahaja selesai menggunakan di bawah air yang mengalir dan juga serta bahagian-bahagian yang boleh dibuka dengan air sabun suam.
Untuk memudahkan cucian, unit mata pisau **(D1)** boleh ditanggalkan daripada mangkuk **(D4)** dengan menekan butang klik **(D2) (gambarajah 8a 8b 8c)**.

Mangkuk **(D)**, aksesori **(E)** dan **(F)** boleh dibasuh dengan meletakkannya di bakul mesin pembasuh pinggan mangkuk dengan menggunakan program "ECO" atau "LIGHT WASH".
Untuk membersihkan unit motor **(A)**, gunakan kain lembab dan keringkannya dengan teliti.
Jangan sesekali meletakkan unit motor **(A)** di bawah air yang mengalir.

APA YANG PERLU DILAKUKAN JIKA PERALATAN ANDA TIDAK BERFUNGSI

MS

Masalah	**Penyebab**	**Penyelesaian**
Peralatan tidak berfungsi.	Palamnya tidak dipasang.	Pasang palam peralatan menggunakan palam dengan voltan yang sama.
	Mangkuk **(D)** atau aksesori **(E)** dan **(F)** tidak dipasang dan diletakkan dengan betul pada unit motor **(A)**.	Pastikan bahawa mangkuk atau aksesori dipasang dengan betul; buka dan pasang semula **(Gambarajah 2.1,1.b dan 2.c)** dan pastikan ia dimasukkan sedalamnya ke unit motor.
		Kekalkan tekanan pada penutup aksesori **(E)** atau **(F)** semasa penggunaan
Getaran melampau.	Peralatan tidak diletakkan di atas permukaan yang rata.	Letakkan peralatan di atas permukaan yang rata.
	Jumlah ramuan terlampau banyak.	Kurangkan kuantiti ramuan yang diproses.
	Kesilapan pemasangan aksesori.	Pastikan bahawa mangkuk **(E4) (F4)** dipasang dengan betul dengan unit mata pisau **(E2) (F2)** yang dikaitkan dengannya, penanda berwarna mestilah sama.
Kebocoran melalui penutup.	Jumlah ramuan terlampau banyak.	Kurangkan kuantiti ramuan yang diproses.
	Penutup tidak ditutup rapat.	Pastikan bahawa pengedap diletakkan **(D5)** pada penutup **(D6)**. Letakkan penutup (D6) denagn betul pada mangkuk **(D)**. Kunci butang **(D7)**.

Masalah	Penyebab	Penyelesaian
Kebocoran dari-pada mangkuk atau aksesori	Pengedap tiada atau tidak diletakkan dengan betul pada unit mata pisau **(D1)(E1)(F1).**	Pastikan bahawa pengedap diletakkan dengan betul, bibir pengedap boleh dilihat dan tidak dikancing **(gambarajah1). Kendalikan unit mata pisau (D1), (E1), (F1)**
	unit mata pisau **(D1)(E1)(F1)** tidak dikunci secukupnya atau tidak dikunci dengan betul pada mangkuk **(D4)(E4)(F4).**	Pastikan unit mata pisau dan mangkuk dipasang bersama dengan betul dengan menekan bahagian atas butang **(D2)(gambarajah2c)** atau pada butang **(E2)(F2)(gambarajah5c)**
Pisau sukar berpu-sing	Kepingan makanan terlampau besar atau terlampau keras	Kecilkan saiz atau kurangkan kuantiti ramuan yang diproses.
		Tambah cecair ke dalam mangkuk bancuh tanpa melepasi paras maksimum.

Adakah peralatan anda masih belum berfungsi?
Hubungi perkhidmatan pelanggan (lihat butiran untuk menghubungi pada buku kecil jaminan).

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

الجزائر **ALGERIA**	**(0)41 28 18 53**	واحدة سنة 1 year	www.tefal-me.com
ARGENTINA	**0800-122-2732**	2 años 2 years	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ **ARMENIA**	**(010) 55-76-07**	2 տարի 2 years	ՓԲԸ "Գրուպպա ՍԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16A, շին.3
AUSTRALIA	**02 97487944**	1 year	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128
ÖSTERREICH **AUSTRIA**	**01 890 3476**	2 Jahre 2 years	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd, Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge
البحرين **BAHRAIN**	**17716666**	واحدة سنة 1 year	www.tefal-me.com
BANGLADESH	**8921937**	1 year	www.tefal.com
БЕЛАРУСЬ **BELARUS**	**017 2239290**	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
BELGIQUE BELGIE **BELGIUM**	**070 23 31 59**	2 ans 2 jaar 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	**Info-linija za potrošače 033 551 220**	2 godine 2 years	SEB Developpement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo
BRASIL **BRAZIL**	**11 2915-4400**	1 ano 1 year	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433, Pompéia, São Paulo/SP
БЪЛГАРИЯ **BULGARIA**	**0700 10 330**	2 години 2 years	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София
CANADA	**1-800-418-3325**	1 an 1 year	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON, M1V 3N8
CHILE	**12300 209207**	2 años 2 years	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, Piso 5, Oficina 501 Santiago

COLOMBIA	**18000919288**	2 años 2 years	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira, Cajica Cundinamarca
HRVATSKA **CROATIA**	**01 30 15 294**	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIK **CZECH REPUBLIC**	**731 010 111**	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK **DENMARK**	**44 663 155**	2 år 2 years	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27, 2750 Ballerup
EESTI **ESTONIA**	**668 1286**	2 aastat 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
مصر **EGYPT**	**الساخن: الخط** **16622**	واحدة سنة 1 year	إيجيبت سب جروب الإسكندرية سموحه - مايو 14 طريق مصر –
SUOMI **FINLAND**	**09 622 94 20**	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland Kutojantie 7, 02630 Espoo
FRANCE **Continentale** + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	**09 74 50 47 74**	1 an 1 year	GROUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND **GERMANY**	**0212 387 400**	2 Jahre 2 years	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5, 63067 Offenbach
ΕΛΛΑΔΑ **GREECE**	**2106371251**	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 **HONG KONG**	**8130 8998**	1 year	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon, Hong-Kong
MAGYARORSZÁG **HUNGARY**	**06 1 801 8434**	2 év 2 years	GROUPE SEB CENTRAL EUROPE Kft. Távíró köz 4 2040 Budaörs
INDONESIA	**+62 21 5793 6881**	1 year	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
ITALIA **ITALY**	**199207354**	2 anni 2 years	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 **JAPAN**	**0570 077 772**	1 year	株式会社グループセブジャパン 〒144-0042 東京都大田区羽田旭町11-1 羽田クロノゲート事務棟5F
الأردن **JORDAN**	**5665505**	واحدة سنة 1 year	www.tefal-me.com

ҚАЗАҚСТАН **KAZAKHSTAN**	**727 378 39 39**	2 жыл 2 years	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссеci,16А, 3 үйі
한국어 **KOREA**	**1588-1588**	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 청계천로 35서린빌딩 2층 110-790
الكويت **KUWAIT**	**24831000**	واحدة سنة 1 year	www.tefal-me.com
LATVJA **LATVIA**	**6 616 3403**	2 gadi 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
لبنان **LEBANON**	**4414727**	واحدة سنة 1 year	www.tefal-me.com
LIETUVA **LITHUANIA**	**5 214 0057**	2 metai 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
LUXEMBOURG	**0032 70 23 31 59**	2 ans 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА **MACEDONIA**	**(02) 20 50 319**	2 години 2 years	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България
MALAYSIA	**603-7710 8000**	2 years	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia
MEXICO	**(01800) 112 8325**	1 año 1 year	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hildalgo 11 560 México D.F.
MOLDOVA	**(22) 929249**	2 ani 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
NEDERLAND **The Netherlands**	**0318 58 24 24**	2 jaar 2 years	GROUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	**0800 700 711**	1 year	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland
NORGE **NORWAY**	**815 09 567**	2 år 2 years	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup

سلطنة عُمان **OMAN**	**24703471**	واحدة سنة 1 year	www.tefal-me.com
PERU	**441 4455**	1 año 1 year	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima
POLSKA **POLAND**	**801 300 420** **koszt jak za połączenie lokalne**	2 lata 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
PORTUGAL	**808 284 735**	2 anos 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر **QATAR**	**4448-5555**	واحدة سنة 1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	**01 677 4003**	1 year	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMÂNIA **ROMANIA**	**0 21 316 87 84**	2 ani 2 years	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 Bucureşti
РОССИЯ **RUSSIA**	**495 213 32 30**	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
المملكة العربية السعودية **SAUDI ARABIA**	**920023701**	واحدة سنة 1 year	www.tefal-me.com
SRBIJA **SERBIA**	**060 0 732 000**	2 godine 2 years	SEB Developpement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	**6550 8900**	1 year	GROUPE SEB SINGAPORE Pte Ltd. 59 Jalan Peminpin, #04-01/02 L&Y Building, Singapore 577218
SLOVENSKO **SLOVAKIA**	**233 595 224**	2 roky 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
SLOVENIJA **SLOVENIA**	**02 234 94 90**	2 leti 2 years	SEB d.o.o. Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR
SOUTH AFRICA	**0100202222**	1 year	GS South Africa Building 17, PO BOX 107 The Woodlands Office Park, 20 Woodlands Drive, Woodmead 2080
ESPAÑA **SPAIN**	**902 31 24 00**	2 años 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban, 08018 Barcelona
SRI LANKA	**115400400**	1 year	www.tefal-me.com
SVERIGE **SWEDEN**	**08 594 213 30**	2 år 2 years	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUPE SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby

SUISSE SCHWEIZ **SWITZERLAND**	**044 837 18 40**	2 ans 2 Jahre 2 years	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg
ประเทศไทย **THAILAND**	**02 769 7477**	2 years	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKIYE **TURKEY**	**216 444 40 50**	2 YIL 2 years	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok., No: 28 K.12 Maslak
الامارات العربية المتحدة **UAE**	**8002272**	واحدة سنة 1 year	www.tefal-me.com
U.S.A.	**800-395-8325**	1 year	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road, Millville, NJ 08332
Україна **UKRAINE**	**044 300 13 04**	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
UNITED KINGDOM	**0845 602 1454**	1 year	GROUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
VENEZUELA	**0800-7268724**	2 años 2 years	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas
VIETNAM	**08 38645830**	2 năm 2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city
اليمن **YEMEN**	**1264096**	واحدة سنة 1 year	www.tefal-me.com

INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: . . . . . . / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылған мерзімі / Ημερομηνία αγοράς /Վաճառքի օրը /**วันที่ซื้อ** / 購買日期 /購入日/구입일자/تاريخ الشراء / تاريخ خريr

Product reference: . . . . . . / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Моделі / Κωδικός προιόντος / Մոդել / **รุ่นผลิตภัณฑ์** /產品模型 /製品番号/제품명/ جتنمال عجرم لماكلا / لوصحم لماك عجرم

Retailer name & address: . . . . . . / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozzio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele şi adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume şi adresă vânzător / Název a adresa prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Վաճառողի անվանումը և հասցեն / **ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ** /零售商的店名和地址/販売店名、住所/소매점 이름과 주소/ نام درس خرده فروش / اسم بائع التجزئة و عنوانه

Distributor stamp . . . . . ./ Cachet distributeur /Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozzio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zīmogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila vânzătorului/ Razítko prodejce/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Վաճառողի կնիքը / **ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ** / 零售商的蓋印 /販売店印/販売店印/소매점 직인/ خت بائع التجزئة مهر خرده فرو/